ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/14636
20 August 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 АВГУСТА 1981 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим текст письма, адресованного Вашему Превосходительству г-ном Абдулати аль-Обейди, Секретарем Народного комитета Народного бюро по иностранным делам, в отношении агрессии, совершенной правительством Соединенных Штатов Америки против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

Прошу Ваше Превосходительство распространить текст вышеуказанного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН
Полномочный посланник
Временный поверенный в делах

Приложение

Письмо Секретаря Народного комитета Народного бюро по иностранным делам на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам следующее:

1. В рамках кампании террора и провокаций, развязываемой Соединенными Штатами Америки, американский шестой флот начал 17 августа 1981 года проведение в Средиземном море военных маневров, которые продолжатся до 22 августа 1981 года включительно. Этот план является очевидным свидетельством агрессивных намерений против народа Ливийской Арабской Джамахирии. Согласно проверенным и подтвержденным сообщениям, эти военные маневры проводятся в районе залива Сирт (известного также под названием Сидра) в пределах территориальных вод Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии. Кроме того, часть этих маневров приходится на закрытые районы учений (HLR.5) и (HLR.6), оба из которых предназначены для учений Ливийских арабских военно-воздушных сил.

2. Проведение этих американских маневров в вышеуказанном районе противоречит заявлению Ливии от 9 октября 1973 года, в котором указывается, что "залив Сирт, расположенный в пределах территории Ливийской Арабской Джамахирии, окруженный с востока, юга и запада сухопутными границами и простирающийся на север от береговой линии до 32^{0} 30' северной широты, является неотъемлемой частью территории Ливийской Арабской Джамахирии и полностью находится под ее суверенитетом.

Поскольку этот залив вдается в ливийскую территорию и является ее частью, он представляет собой внутренние воды, за пределами которых начинаются территориальные воды Ливийской Арабской Республики".

3. В 5 ч. 12 м. утром (по Гринвичу) 19 августа 1981 года восемь американских самолетов, приданных американскому шестому флоту и участвующих в вышеупомянутых маневрах, перехватили два самолета Ливийских арабских военно-воздушных сил, совершавших рекогносцировку наших территориальных вод и воздушного пространства, и сбили один самолет, нарушив тем самым самые элементарные нормы международного права.

4. Этот агрессивный акт американской администрации против народа Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии представляет собой провокационную и террористическую акцию, которая неизбежно повлечет за собой нарушение спокойствия и стабильности в регионе и поставит под угрозу мир и безопасность.

/...

5. Этот вопиющий акт, совершенный американскими силами, есть не что иное, как нарушение суверенитета Ливии, подстрекательство и провокация, что представляет собой угрозу международному миру и безопасности, а также противоречит благородным принципам Организации Объединенных Наций.

6. Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия сохраняет за собой право принять все необходимые меры для защиты своих законных прав на собственные территориальные воды и воздушное пространство.

Учитывая вышеуказанные моменты и провокационные действия американских военно-морских сил, которые наносят ущерб национальному суверенитету Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, вследствие применения силы и прямой угрозы вблизи берегов Ливийской Арабской Джамахирии, нанося ущерб миру и безопасности ее народа и региона в целом, Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия обращает внимание на это опасное и ухудшающееся положение, вызванное американской политикой и действиями в регионе, которые являются актом международного терроризма, совершенного государством-членом Организации Объединенных Наций и постоянным членом Совета Безопасности против государства-члена Организации Объединенных Наций в нарушение всех международных положений и норм, принципов и целей Организации Объединенных Наций и элементарных моральных принципов международного поведения.

Прошу Ваше Превосходительство распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Абдулати АЛЬ-ОБЕЙДИ
Секретарь Народного комитета Народного
бюро по иностранным делам